



SAINT MARY CATHOLIC CHURCH

332 S. Lee Street, Americus, GA 31709

August 24, 2025

21st Sunday in Ordinary Time

Gospel: Luke 13:22-30

24 de Agosto del 2025

Vigésimo Primer Domingo del T.O.

Evangelio: Lucas 13:22-30

General Parish Information / Información General de la Parroquia

Parish office phone: 229-924-3495

Parish e-mail: stmaryamericus@gmail.com

Parish website: www.stmaryamericus.com

Parish office hours: Tue/Fri: 9am-1pm, Wed/Thu: 9am-3:30pm

Parish Staff and Contacts

Parochial Administrator: Father Samuel Aniekwe

Bookkeeper: Randy Vanderwilt

Bilingual Secretary: Mireya López

Pastoral Council President: Lynn Ingle

Finance Council Chair: Joyce Owsley

Security/Alarm System Caretaker: Chet Crowley

Director of Religious Education (DRE): Mireya López

OCIA (English): Sal Rodriguez and Bonnie Mallard

RICA (Spanish): Raul Yanez and Sara Rueda

Infants/Children Baptism Preparation: Juan Alejo and Angélica Sanchez

Liturgical Ministers Coordinators (English): Ron Akerman

Liturgical Ministers Coordinators (Spanish): Sara Rueda and Karina Rueda

Music Coordinator (English): Kathy Calcutt

Music Coordinator (Spanish): Martin Lara

Altar Linens: Karina Rueda

Facilities Coordinator: Britt Miller

Knights of Columbus #7113 Grand Knight: Ron Akerman

SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30 PM (English); Rosary before Mass 5:00 PM

Sunday: 9:30 AM (English); 11:30 AM (Spanish)

Tuesday thru Friday: 12 PM in the Chapel (English)

HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (ingles)

Domingo: 9:30 AM (ingles); 11:30 AM (español)

Martes a Viernes a la 12:00 (ingles) en la Capilla

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptismal Preparation Class - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

Marriage Preparation - Contact the pastor at least 6 months before the expected wedding date.

Anointing of the Sick – For Anointing or for emergency, please call 412-606-7701.

Reconciliation - Saturday 4:30 pm to 5:00 pm or call Fr. Samuel for an appointment.

INFORMACIÓN SACRAMENTAL

Clases de Preparación Bautismal - Por favor llame nuestros feligreses Juan y Angélica Alejo (229-591-9846) para registrarse por platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo proyectado.

Clases de Preparación de Matrimonio - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

Sacramento de la Unción de un Enfermo - Para Unción o Emergencia, llamar 412-606-7701.

Reconciliación - Sábado 4:30 pm a 5:00 pm o llame el padre Samuel por una cita particular.

Our Mission: We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

Nuestra Misión: Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando a María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912) 201-4074/toll-free hotline is (888) 357-5330

Father Sam's Corner

21st Sunday in Ordinary Time

Gospel: Luke 13:22-30

The Fruits of Divine Discipline

The word discipline can be scary especially when we limit its meaning and essence to punishment. The worst is when we see the person who is enforcing discipline as a wicked one. In other words, discipline could be synonymous to punishment or chastigation when it is seen from the prism of wickedness or when it is enforced in a hateful way. But when it is understood from the prism of love or enforced with a loving heart, it becomes correction or chastisement. The book of Hebrews in today's second reading advised the people of God that as a loving Father God can discipline us with trial. Therefore, we should not "disdain the discipline of the Lord, or lose heart when reproved by Him; for whom the Lord loves, He disciplines." Although all discipline from God or from the people who love us can seem dreadful and painful, if we accept it from the heart of love and see it from the point of correction we will learn from it and be trained by it. The second reading holds that if we are trained by the discipline of the Lord we will bear the fruits of peace and righteousness. Aside from our trials, God disciplines the desires of His children with his commandments. For example, the seventh commandment: "Thou shall not steal" is there to limit our desire only to what belongs to us or what is given to us. The fruits of desire trained by the discipline of the seventh commandment are honesty, trustworthiness, contentment, etc. But the fruits of undisciplined desire are covetousness, envy, avarice, etc. Although an avaricious life may be materially more progressive than the one who is honest with material things, covetousness leads to damnation.

Christ insists in today's Gospel that all who want to enter the Kingdom of God must go through the narrow gate. Narrow gate here could be interpreted to be a way of life trained, disciplined or chastised by Christian trial and God's commandments. Whereas, the wider gate is a life that despises the commandments which leads to damnation. The narrow gate may not always be pleasant; it could be painful but it leads to a joyful end, whereas the wider gate may be joyful now but it may end in pain, wailing and grinding of teeth as St. Luke mentions in the Gospel. Therefore, when Christ says: "For behold, some are last who will be first" he might be referring to his followers who keep the commandments and are being chastised now by the pain of their trial, who will rejoice with him in the kingdom of God at the end. Whereas those he says are first now but will be last at the end might be some unrepentant ones who derive joy from their evil ways of life. To such individuals, Luke says the master will order them: "Depart from me all you evildoers!"

Also, in the Gospel Jesus might be referring to some elders, scribes and Pharisees who believe salvation belongs to them (Jews) first, because they are circumcised descendants of Abraham. It is because of this traditional pride that they hate the apostles, reject Christ—the very author of salvation—and regard themselves as the first class citizens of heaven. In the spirit of the parable of "some are first who will be last," people with this kind of mindset may experience the worst shock of their lives when they will be rejected from the kingdom of God due to their negative pride. Christ advised his followers from all ethnicities who are being rejected and subjected to all manners of suffering and humiliation not to disdain the chastisement, for they will be blessed with the kingdom of God (Matthew 5:11-12). Are you being chastised by Christian trial? Don't disdain the discipline of the Lord. Don't give up for God chastises those He loves and the fruits of His discipline are peace, righteousness and the kingdom of God.

MASS INTENTION REQUESTS / PETICION PARA INTENCION DE MISA

8/23/2025	Sat	5:30PM	St. Mary's Parishioners
8/24/2025	Sun	9:30AM	
8/24/2025	Sun	11:30AM	+ José Alfonso González

Please contact our office to request for a weekday or weekend Mass to be celebrated for your intention. You can as well mail your intention with the stipend (\$10) to our church or hand them to Father Sam after Mass.

Por favor, comuníquese con nuestra Oficina, cualquier día de la semana para Petición de Intención de Misa. Usted, también puede enviarla vía mail con el costo, a nuestra Iglesia o entregarle el mismo al Padre Samuel en sus manos, después de la Misa.



Father Sam's Corner

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

Evangelio: Lucas 13:22-30

Los frutos de la Disciplina Divina

La palabra disciplina puede ser aterradora, especialmente cuando limitamos su significado y esencia al castigo. Lo peor es cuando vemos a quien la impone como alguien malvado. En otras palabras, la disciplina podría ser sinónimo de castigo o castigo cuando se ve desde la perspectiva de la maldad o cuando se aplica con odio. Pero cuando se entiende desde la perspectiva del amor o se aplica con un corazón amoroso, se convierte en corrección u orientación. El libro de Hebreos, en la segunda lectura de hoy, aconseja al pueblo de Dios que, como Padre amoroso, Dios puede disciplinarnos con pruebas. Por lo tanto, no debemos desdeñar la disciplina del Señor ni desanimarnos cuando Él nos reprende; porque el Señor a quien ama, disciplina. Aunque toda disciplina de Dios o de quienes nos aman pueda parecer terrible y dolorosa, si la aceptamos con amor y la vemos desde la perspectiva de la corrección, aprenderemos de ella y seremos educados por ella. La segunda lectura sostiene que si nos educamos en la disciplina del Señor, daremos frutos de paz y justicia. Además de nuestras pruebas, Dios disciplina los deseos de sus hijos con sus mandamientos. Por ejemplo, el séptimo mandamiento: “No robarás”, nos limita a desear solo lo que nos pertenece o lo que nos es dado. Los frutos del deseo, entrenados por la disciplina del séptimo mandamiento, son la honestidad, la confiabilidad, la satisfacción, etc. Pero los frutos del deseo indisciplinado son la codicia, la envidia, la avaricia, etc. Aunque una vida avariciosa puede ser materialmente más progresista que la de quien es honesto con las cosas materiales, la codicia conduce a la condenación.

Cristo insiste en el Evangelio de hoy en que todos los que quieran entrar en el Reino de Dios deben pasar por la puerta estrecha. La puerta estrecha podría interpretarse como una forma de vida entrenada, disciplinada o castigada por la prueba cristiana y los mandamientos de Dios. Mientras que la puerta ancha es una vida que desprecia los mandamientos y que conduce a la condenación. La puerta estrecha puede no ser siempre placentera; puede ser dolorosa, pero conduce a un final gozoso; mientras que la puerta ancha puede ser gozosa ahora, pero puede terminar en dolor, llanto y rechinar de dientes, como menciona San Lucas en el Evangelio. Por lo tanto, cuando Cristo dice: “Porque he aquí, algunos son últimos que serán primeros”, podría referirse a sus seguidores que guardan los mandamientos y están siendo castigados ahora por el dolor de su prueba, quienes se regocijarán con él en el reino de Dios al final. Mientras que aquellos que él dice que son primeros ahora, pero serán últimos al final, podrían ser algunos impenitentes que se alegran de sus malos caminos de vida. A tales individuos, Lucas les dice que el Maestro les ordenará: “¡Apartaos de mí todos los que hacéis el mal!”

Además, en el Evangelio, Jesús podría referirse a algunos ancianos, escribas y fariseos que creen que la salvación les pertenece primero a ellos (los judíos), por ser descendientes circuncidados de Abraham. Es debido a este orgullo tradicional que odian a los apóstoles, rechazan a Cristo —el mismísimo autor de la salvación— y se consideran los ciudadanos de primera clase del cielo. Siguiendo el espíritu de la parábola de “algunos son primeros que serán últimos”, las personas con esta mentalidad pueden experimentar el peor impacto de sus vidas al ser rechazadas del reino de Dios debido a su orgullo negativo. Cristo aconsejó a sus seguidores de todas las etnias que están siendo rechazados y sometidos a toda clase de sufrimiento y humillación que no desdeñen el castigo, porque serán bendecidos con el reino de Dios (Mateo 5:11-12). ¿Estás siendo castigado por la prueba cristiana? No desdeñes la disciplina del Señor. No te rindas porque Dios castiga a quienes ama y los frutos de su disciplina son la paz, la justicia y el reino de Dios.



As part of the Apostleship of Prayer and in union with our Pope, please remember the following intention this month. **For Mutual Coexistence:** Let us pray that societies where coexistence seems more difficult might not succumb to the temptation of confrontation for ethnic, political, religious or ideological reasons.

En unión a nuestro Papa, recordar la Oración de este mes. **Por la convivencia común:** Oremos para que las sociedades en que la convivencia parece más difícil no sucumban a la tentación del enfrentamiento por motivos étnicos, políticos, religiosos o ideológicos.

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

1. Registration for St. Mary's Faith Formation program, which begins in September, continues in Sherlock Hall after the Masses this weekend. For the 2025/2026 school year there will be five classes: kindergarten/first grade, second grade (First Communion), third/fourth grade, fifth/sixth grade, seventh/eighth grade (Year 1 Confirmation), and second year Confirmation. If a child or student being registered was not baptized in this parish, a copy of his or her Baptismal certificate must be provided at registration. For any questions about registration or Faith Formation, contact Mireya Lopez at 305-987-0978 on Wednesdays and Thursdays from 1 to 4 PM.

1. La inscripción para el programa de Formación en la Fe de Santa María, que comienza en septiembre, continúa en Sherlock Hall después de las misas de este fin de semana. Para el año escolar 2025/2026, habrá cinco clases: kínder/primer grado, segundo grado (Primera Comunión), tercero/cuarto grado, quinto/sexta grado, séptimo/octavo grado (Confirmación de 1.er año) y segundo grado (Confirmación). Si el niño o estudiante que se inscribe no fue bautizado en esta parroquia, deberá presentar una copia de su certificado de bautismo al momento de la inscripción. Para cualquier pregunta sobre la inscripción o la Formación en la Fe, comuníquese con Mireya López al 305-987-0978 los miércoles y jueves de 1 p.m. a 4 p.m.

2. The Knights of Columbus bake sale is in the hallway after each Mass this weekend. Please support the sale by bringing goodies to sell or buying some to eat. Proceeds help us serve our faith family here at St Mary. Thank you for supporting your local Knights of Columbus.

2. La venta de pasteles de Caballeros de Colón se realizará en el pasillo después de cada Misa este fin de semana. Por favor apoye la venta trayendo golosinas para vender o comprando algunas para comer. Las ganancias nos ayudarán a servir a nuestra familia de fe aquí en St Mary. Gracias por apoyar a los Caballeros de Colón locales.

3. Our parish feast day of St. Mary will be on Saturday, September 6, at Koinonia Farm which is located at 1324 GA Highway 49 South. Confession will be available at 4:30 PM, then celebration of the Mass at 5:30 PM followed by a cookout. Outdoor games include soccer, volleyball and basketball, plus there's a playground area and we'll have a dunking booth. Please sign up on the sheet in the vestibule.

3. Nuestra fiesta parroquial de Santa María será el sábado 6 de septiembre en la Granja Koinonia, ubicada en 1324 GA Highway 49 South. Habrá confesiones a las 4:30 p. m., y la misa a las 5:30 p. m., seguida de una comida. Habrá juegos al aire libre como fútbol, voleibol y baloncesto, además de un área de juegos y una cabina de volcadas. Por favor, inscribanse en la hoja del vestíbulo.

4. St. Mary is once again offering a Great Adventure Bible Study for teens and adults. The subject is *Luke: The Story of Salvation Fulfilled*, by Jeff Cavins and Jeffrey Morrow. Join us each Tuesday, starting September 16th at 6 pm in Sherlock Hall for this exciting 8 week study. Please contact Cindy Crowley at 229-942-0210 to sign up and make arrangements for the workbook purchase.

4. St. Mary ofrece nuevamente el Estudio Bíblico de la Gran Aventura para adolescentes y adultos, en inglés. El tema es *Luke: The Story of Salvation Fulfilled*, de Jeff Cavins y Jeffrey Morrow. Únase a nosotros todos los martes, a partir del 16 de septiembre a las 6 p.m. en Sherlock Hall, para este emocionante estudio de 8 semanas. Comuníquese con Cindy Crowley al 229-942-0210 para inscribirse y coordinar la compra del libro de ejercicios.



OUR STEWARDSHIP OF TREASURE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY



Weekend	Offertory	Budget/Presupuesto	+	—	2nd Collection
Aug 3	\$3,483	\$3,757		\$274	
Aug 10	\$2,323	\$3,757		\$1,434	\$847 Church in Latin America
Aug 15+17	\$4,651	\$3,757	\$894		
Aug 24					SAMA's Community Services Ministry
Aug 31					